

THE PILGRIM'S MASS 朝聖者彌撒

進堂詠

上主，求你救我，求你憐恤我。我的腳站立於平坦大路，在集會中我要讚頌上主。上主，求你替我主持正義，因我行動無辜，我曾毫不猶豫地全心依賴了上主。(詠 26:11-12,1)

集禱經

天主，請俯聽我們的懇求，保佑你的僕人們，在你的引導下，旅途順遂。求你使我們在旅途與人生的變幻中，永遠獲得你的助佑。因你的聖子，我們的主耶穌基督，他和你及聖神，是唯一天主，永生永王。亞孟。

讀經一

恭讀創世紀 28:10-15, 18, 20-22

那時候，雅各伯離開貝爾舍巴，往哈蘭去了。他來到一個地方，因太陽已落，就在那裡過宿，隨地拿了一塊石頭，放在頭底下，就在那地方躺下睡了。他作了一夢：見一個梯子直立在地上，梯頂與天相接，天主的使者在梯上，上去下來。上主立在梯子上說：「我是天主，你父亞巴郎的天主，依撒格的天主，我要將你所躺的地方，賜給你和你的後裔。你的後裔要多得如地上的灰塵；你要向東西南北擴展，地上的萬民都要因你和你的後裔蒙受祝福。看，我與你同在，你不論到那裏，我必護佑你，領你回到此地。我決不離棄你，直到我實踐了我對你所許的。」雅各伯清早一起來，就把那塊放在頭底下的石頭，立作石柱，在頂上倒了油。然後雅各伯許願說：「若是天主與我同在，在我所走的路上護佑我，賜我豐衣足食，使我平安回到父家，上主實在是我的天主。我立作石柱的這塊石頭，必要成為天主的住所。凡你賜與我的，我必給你奉獻十分之一。」——上主的話。

答唱詠 (詠 23:1-4)

【答】：上主是我的牧者，我實在一無所缺。

領：上主是我的牧者，我實在一無所缺，他使我臥在青綠的草場，又領我走近幽靜的水旁，還使我心靈到舒暢。 **【答】**

領：他為了自己名號的原由，領我踏上了正義的坦途。縱使我應走過陰森的幽谷，我不怕凶險，因你與我同住。你的牧杖和短棒，是我的安慰舒暢。 **【答】**

福音前歡呼

領：亞肋路亞。

眾：亞肋路亞。

領：上主，請引導我的腳步，履行你的訓言，不要允許任何邪惡來主宰我。

眾：亞肋路亞。

福音

恭讀聖瑪竇福音 10:7-14

那時候，耶穌對他的門徒們說：「你們在路上應宣講說：天國臨近了。病人，你們要治好；死人，你們要復活；癩病人，你們要潔淨；魔鬼，你們要驅逐；你們白白得來的，也要白白分施。你們不要在腰帶裡備下金、銀、銅、錢；路上不要帶口袋，也不要帶兩件內衣，也不要穿鞋，也不要帶棍杖，因為工人自當有他的食物。你們不論進了那一城或那一村，查問其中誰當得起的，就住在那裡，直到你們離去。你們進那一家時，要向它請安。倘若這一家是堪當的，你們的平安就必降到這一家；倘若是不堪當的，你們的平安仍歸於你們。誰若不接待你們，也不聽你們的話，當你們從那一家或那一城出來時，應把塵土由你們的腳上拂去。」——上主的話。

獻禮經

主，求你慈祥地垂聽我們的懇求，仁慈地接受你的僕人們奉獻的禮品；求你賞給我們你的恩寵，一路指引我們。這樣，賴著你仁慈的保護，使我們能夠因旅途的成功與平安，而感到快慰。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

頌謝詞

主、聖父，全能永生的天主！我們時時處處感謝你，實在是理所當然的，並能使人得救。你是永恆的善牧，決不離棄你的羊群，卻時時加以保護。你帶領我們經歷世途，直至抵達天鄉，進入你的喜樂之中，分享你天主性的生命。因此，我們隨同天使，總領天使，以及天上諸聖，歌頌你的光榮，不停地歡呼：

領主詠

你頒發了你的命令，叫他們嚴格地遵行。願我的行徑堅定，為遵行你的章程。(詠 119:4-5)

領聖體後經

主，願我們所領的聖事，使凡信靠你的僕人們，獲得安全，並求你保護我們，好能抵抗敵人的一切攻擊。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。